



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE**

Seduta tat-12 ta' Frar, 2009

Citazzjoni Numru. 1119/2008

**Av. Dottor David Tonna (numru tal-karta ta' l-identita'
659956 (M)) bhala prokuratur specjali ghan-nom u in
rapprezentanza tas-socjeta' estera Reebok
International Limited.**

VS

**Dr. Mark Busuttil u l-Prokuratur Legali Liliana
Buhagiar li b'digriet tal-5 ta' Dicembru 2008 gew
nominati bhala kuraturi deputati biex jirraprezentaw
lis-socjeta' Bouchta Rouh Fes Morocco.**

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ir-rikors guramentat tal-Avukat Dottor David Tonna
ghan-nom u in rapprezentanza tas-socjeta' estera Reebok

International Limited datat 7 ta' Novembru 2008 a fol. 1 tal-process fejn espona u kkonferma l-fatti segwenti:

Illi s-socjeta' Reebok International Limited ta' Moor Lane Mill, Lancaster LA1 1GF, tar-Renju Unit hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju "REEBOK" u l-markju distintiv maghruf bhala "Stripecheck II Design", liema markji huma uzati minn din is-socjeta' fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal abbiljamenti tal-hwejjeg, zraben u kalzetti sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skont kif jidher fuq id-Dokumenti "A" u "B";

Illi s-socjeta' rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta' propjeta' industrijali tal-istess markji "REEBOK" u "Stripecheck II Design" fil-komplessita' taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No. 17143* (kif muri f'Dok. "A"), u *Trademark No. 22324* (kif muri f'Dok. "B"), kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta' rikorrenti ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq id-disinn jew xoghol artistiku "Stripecheck II Design" u dan kollu *ai termini tal-artikolu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta*;

Illi jirrizulta illi fis-7 ta' Ottubru 2008 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur "CMA-CGM VERLAINE", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqiegħdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' kalzetti sportivi li jgibu l-markju "REEBOK" u l-markju distintiv "Stripecheck II Design" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'ghaxart elef u tmin mitt (10,800) par kalzetti sportivi, b'*Container* Numru IPXU3009465 u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projbizzjoni tal-**artikolu 4 tal-Kap. 414**;

Illi mill-Polza ta' Kargu Numru "SZ1455592" jirrizulta li l-konsenjatarji tal-kalzetti sportivi in kwistjoni huma ndikati bhala Bouchta Rouh Fes Morocco, Tel : 00212-061765652 / 062642372, Fax : 00212-035711874, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma ndikati bhala Beijing J.N.T. World Trade Co.,LTD Guangzhou Branch;

Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni għal cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni

temporanza u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravjenu dritt dwar il-propjeta' intellettuali huwa projbit skont l-**artikolu 4** ta' l-istess **Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta**;

Illi dawn il-kalzetti sportivi in kwistjoni jikkontravjenu d-drittijiet ta' propjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti skont l-**artikolu 2 (1) (a) (i), (ii) u (iii) tal-Kap. 414**, li favur taghha huma rregistrati l-markju "REEBOK" u l-markju distintiv maghruf bhala "Stripecheck II Design", u jikkontravjenu wkoll id-drittijiet ta' propjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti skont l-**artikolu 2 (1) (b)** tal-istess **Kap. 414**, kif ukoll jikkontravjenu d-drittijiet ta' propjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti skont l-**artikolu 2 (1) (a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003** li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravjenu certi drittijiet ta' propjeta' intellettuali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamel rapprezentant tas-socjeta' estera Adidas International Marketing B.V. ghas-socjeta' rikorrenti (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. "C");

Illi din il-konsenja ta' kalzetti sportivi bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-**Kap. 414** wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok. "F");

Illi huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita' Ewropea u fil-kazistika tal-'European Court of Justice' illi r-Regolamenti mahruga mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropea u ghaldaqstant il-provvedimenti legali tar-**Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003** ghandhom jigu nvokati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

Illi l-Avukat Dr. David Tonna *noe* jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li inghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandanti tieghu;

Illi ghalhekk l-istess ir-rikorrent *nomine* jitlob lill-intimati jghidu ghalieq din il-Qorti m'ghandhiex:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-kalzetti sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skont l-**artikolu 2 (1) (a) u (b) tal-Kap. 414** u/jew skont l-**artikolu 2 (1) (a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003**);

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' kalzetti sportivi, li tikkonsisti f'ghaxart elef u tmin mitt (10,800) par, da parti tas-socjeta' intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini, skont l-**artikolu 2 (1) (a) (i) (ii) (iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini))** u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-**artikolu 4** tal-istess **Kap. 414**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' rikorrenti bin-Numri 17143 u 22324 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Stripecheck II Design";

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-msemmija konsenja ta' kalzetti sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-**artikolu 2 (1) (a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' rikorrenti bin-Numri 17143 u 22324 fir-Registru tal-Markji ta' Malta,

u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Stripecheck II Design";

4. Tordna lill-Kontrullur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu l-kalzetti sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tas-socjeta' intimata, skont l-**artikolu 8 tal-Kap. 414**;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skont it-termini ta' l-Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) - **Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta** u/jew **skont it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003**, fil-konfront tas-socjeta' rikorrenti;

6. Tordna lis-socjeta' intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-kalzetti sportivi in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal-**Kap. 414**;

Bl-ispejjez, kontra s-socjeta' intimata li minn issa hija ngunta ghas-subizzjoni.

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti tar-rikorrenti annessi u mmarkati minn Dok "A" sa Dok "F" kif jidher a fol. 5 sa fol. 19 tal-process.

Rat id-digriet datat 5 ta' Dicembru 2008 fejn gew nominati l-kuraturi deputati sabiex jidhru ghall-entita'/socjeta' intimata.

Rat li din il-kawza giet appuntata ghas-smigh ghas-seduta tal-5 ta' Frar 2009.

Rat-ir-risposta tal-kuraturi deputati datata 22 ta' Jannar 2009 a fol. 29 tal-process fejn esponew:-

1. Illi l-esponenti m'humix edotti mill-fatti u ghalhekk qed jirrizervaw d-dritt li jipprezentaw risposta motivata fi stadju ulterjuri.

Kopja Informali ta' Sentenza

Salv risposta ulterjuri.

Rat il-lista tax-xhieda tal-kuraturi deputat a fol. 29 tal-process.

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma quddiem din il-Qorti tal-5 ta' Frar 2009 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr.Antoine Camilleri li ddikjara li m' ghandhomx provi aktar. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghat-12 ta' Frar 2009.

Rat ix-xhieda kollha prodotta.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

Illi jirrizulta illi fis-7 ta' Ottubru 2008 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur "CMA-CGM VERLAINE", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' kalzetti sportivi li jgibu l-markju "REEBOK" u l-markju distintiv "Stripecheck II Design" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'ghaxart elef u tmin mitt (10,800) par kalzetti sportivi, b'*Container* Numru IPXU3009465 u li l-istess merkanzija fl-10 ta' Ottubru 2008 inzammet mill-Ufficjali tad-Dwana fuq sospett li l-istess merkanzija ma kenitx genwina (affidavit ta' l-Ufficjal tad-Dwana George Agius datat 30 ta' Jannar 2009 – Dok. "GA1"), u fil-fatt jirrizulta li l-istess merkanzija kienet kontrafatta skont rapport datat 16 ta' Ottubru 2008 minn Timothy Behean (Dok. "C") u ghalhekk l-istess oggetti kisru d-drittijiet tal-istess socjeta' attrici fuq l-istess markji (Dok. "A" u "B") u allura bid-dhul tal-istess oggetti kien hemm ksur tal-projbizzjoni tal-**artikolu 4 tal-Kap. 414**;

Illi ghalhekk fil-waqt li din il-Qorti tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-hames talba attrici tilqa' t-talbiet attrici l-ohra b'dan li fir-rigward tas-sitt talba attrici l-ispejjez ghall-istess

jammontaw ghal €2,093.77 (Dok. "DT1" – Dok. "PR1" sa Dok. "PR 3").

III. KONKLUZZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi**, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati in kwantu l-istess huma b'xi mod inkompatibbli mal-istess, filwaqt li **tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-hames talba attrici, tilqa' t-talbiet attrici l-ohra fis-sens hawn deciz** b'dan illi:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-kalzetti sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skont l-**artikolu 2 (1) (a) u (b) tal-Kap. 414** u/jew skont l-**artikolu 2 (1) (a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003**);

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' kalzetti sportivi, li tikkonsisti f'ghaxart elef u tmin mitt (10,800) par, da parti tas-socjeta' intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini, skont l-**artikolu 2 (1) (a) (i) (ii) (iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini))** u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-**artikolu 4** tal-istess **Kap. 414**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' rikorrenti bin-Numri 17143 u 22324 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Stripecheck II Design";

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-msemmija konsenja ta' kalzetti sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-**artikolu 2 (1)**

(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' rikorrenti bin-Numri 17143 u 22324 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Stripecheck II Design";

4. Tordna lill-Kontrullur tad-Dwana a bazi tal-ewwel, it-tieni, u t-tielet talba attrici sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-kalzetti sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tas-socjeta' intimata, skont l-**artikolu 8 tal-Kap. 414**;

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ta' din it-talba ghaliex ma hemmx bzonn taghha.

6. Tordna lis-socjeta' intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-kalzetti sportivi in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal-**Kap. 414**, liema spejjez jammontaw ghal elfejn u tlieta u disghin ewro u sebgha u sebghin centezmu (€2,093.77).

Bl-ispejjez kontra s-socjeta' konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----